

**English**

The countertop is made of 50% recycled PET foil glued on MDF panel. On the back side, melamine paper and MDF are pressed together under high temperature.

**Advice for use**

Before installation:

- Store the countertop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the countertop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
- When storing the countertop, stand it on the back edge of its long-side.
- Only recommended for indoor use.

**Care and maintenance**

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the countertop.
- If you spill something on the countertop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.
- Do not use products that contain abrasive, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Do not place hot objects directly on the countertop.
- Never pull an object with rough or ragged edges across the countertop as it can scratch the surface.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

**Deutsch**

Die Arbeitsplatte besteht aus 50 % recycelter PET-Folie, die auf eine MDF-Platte aufgeleimt wurde. Auf der Rückseite wurden Melaminpapier und MDF unter hohen Temperaturen zusammengepresst.

**Gebrauchsanleitung**

Vor der Montage:

- Die Arbeitsplatte sollte bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
- Bei Aufbewahrung der Arbeitsplatte auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
- Nur für Innenräume empfohlen.

**Reinigung und Pflege**

- Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser benutzen. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
- Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel oder Seife abwischen.
- Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Ammoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen.
- Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

**Français**

Plan de travail en panneau MDF recouvert d'un film PET recyclé à 50 %. Au dos, le mélaminé et le MDF sont pressés ensemble à haute température.

**Conseils d'utilisation**

Avant installation :

- Le plan de travail doit être stocké dans une pièce avec des niveaux de température et d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
- Quand il est rangé, le plan de travail doit être posé sur le bord arrière de son côté long.
- Pour un usage en intérieur uniquement.

**Nettoyage et entretien**

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
- Si vous renversez quelque chose sur le plan de travail, essuyez immédiatement avec un chiffon doux imbibé d'eau et un détergent doux ou du savon.
- Ne pas utiliser de produits contenant un abrasif, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Ne pas placer d'objets chauds en contact direct avec le plan de travail.
- Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produits semblables, qui risquent de rayer la surface.

**Nederlands**

Dit werkblad is gemaakt van 50% gerecyclede PET-folie gelijmd op MDF. Op de achterkant zijn melamine-papierfilm en MDF samengedrukt onder hoge temperatuur.

**Gebruiksaanwijzing**

Voor montage:

- Bewaar niet gemonteerde werkbladen in een ruimte op kamertemperatuur. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
- Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
- Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

**Onderhoud en verzorging**

- Gebruik voor het dagelijks onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemicaliën om het werkblad te reinigen.
- Wanneer je knoeit, direct afnemen met een vochtig doekje in afwasmiddel.
- Vermijd schoonmaakkiden die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een schone, droge doek.
- Zet geen hete voorwerpen direct op het werkblad.
- Trek nooit een voorwerp met ruwe of gerafelde randen over het werkblad, want dit kan krassen veroorzaken op het oppervlak.
- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.

**Dansk**

Bordpladen er fremstillet af 50% genanvendt PET-folie limet på en MDF-plade. På bagsiden er melaminpapir og MDF presset sammen ved høj temperatur.

**Brugsanvisning**

Før montering:

- Sæt bewaret ikke monterede bordplader i et rum med almindelig temperatur og luftfugtighedsniveau. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldest.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
- Anbefales kun til indendørs brug.

**Rengøring og vedligeholdelse**

- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaskmittel, sæbe eller rengøringsmittel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Hvis du spildet på bordpladen, skal den straks tøres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt opvask- eller rengøringsmittel.
- Brug ikke produkter, der indeholder sliphemidler, ammoniak eller blejemidler. Tør efter med en ren, tør klud.
- Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen.
- Anvend aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter direkte på bordpladen, da den kan blive ridset.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

**Íslenska**

Borðplatan er úr 50% enduruninni PET-bjynnú sem er límd á MDF-klaðingu. Á bakhli er melamín-pappi pressað á MDF í miklum hita.

**Notkunarleiðbeiningar:**

- Geymdu borðplötuna við venjulegt hita- og rakastig. Ekki stilla borðplötunni upp við heitan ofn eða leggja hana á kalt göft.
- Láttu borðplötuna standa á bakbrún langhildarinnar þegar hún er í geymslu.
- Ádeins til notkunar innandyra.
- **Meðhöndlun og þrif**
  - Notaðu venjulegan uppbottalögur, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota aukaeini til að því.
  - Ef eitt hvá hellist niður á borðplötuna, purrkáð það þá strax með mjúkum rökum klút með vatni og mildum uppbottalegi eða sápu.
  - Ekki nota hríjufar vörur eða vörur sem innihalda ammoniák eða bleikiefni. Þerraðu með þurrum, hreinum klút.
  - Ekki setja heita hluti beint á borðplötuna.
  - Varastu að draga hluti með hvósum brúnum eftir borðplötunum, það getur rispað hana.
  - Aldrei nota stálslíl, grófan svamp eða samsvarandi vörur því það getur rispað yfirborði.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**Norsk**

Benkeplata er laget av 50 % resirkulert PET-plastfolie limt på MDF-plater. På baksiden presses melaminpapir og MDF sammen under høy temperatur.

**Råd om bruk**

Før montering:

- Oppbevar benkeplata i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke lønn benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

**Pleie og vedlikehold**

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmittel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre benkeplata.
- Hvis du solet noe på benkeplata, tørk opp med en gang med en myk klut fukket i mildt såpevann eller mildt oppvaskmittel.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder siljemedler, ammoniakk eller blejemidler. Tørk over med en torr, ren klut.
- Ikke sett varme genstander direkte på benkeplata.
- Dra aldri en genstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Bruk aldri stålslil, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter overflaten.
- Bruk aldri stållull, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter overflaten.

**Suomi**

Työtaso on valmistettu 50-prosenttisesti kierätystä PET-päällystä, jota on liimattu MDF-levyn. Taustapuolella on melamiinipaperia ja MDF-materiaalia, jotka on puristettu yhteen korkeassa lämpötilassa.

**Käyttöohjeet**

Ennen asennusta:

- Säilytä pöytätaasoa huoneessa, jossa on normaali lämpötila ja ilmankosteus. Älä sijoita pöytätaasoa lämpöpäälleria vasten tai kylmälle latialle.
- Kun säilytät pöytätaasoa, aseta sen pöytään länsiosan baksida.
- Suositellaan vain sisäkäyttöön.

**Puhdistus ja huolto**

- Käytä päättäväisessä puhdistussa tavallista astianpesuainetta, saippua tai vettä. Älä koskaan käytä kemikaaleja työtason puhdistamiseen.
- Jos joutakin läikykkä pöytätaolle, pyhihy roiskeet välittömästi kostealla liimalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Älä käytä puhdistamiseen tuotteita, joissa on hankaavia ainetta, ammoniakkia tai valkuaisuutta. Pyhihy kuivaksi puhtaalla liimalla.
- Älä laita kuuria esineitä suoraan pöytätaolle, jotta se ei saisi jäätyä.
- Naarmuuntumisen estämiseksi tasoa pitkin ei saa liikutella esineitä, joissa on terävä tai epätasainen reuna.
- Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puhdistaa teräsvillalla, hankaussiellä tai vastaavilla tuotteilla.

**Svenska**

Bänkskivan är gjord av 50 % återvunnen PET-folie limmad på en MDF-panel. Baknänet är melaminpapper och MDF pressats ihop under hög temperatur.

**Råd för användning**

Före installation:

- Förvara bänkskivan i ett rum med normala temperatur- och fuktivillkor. Placer inte bänkskivan mot ett varmt element eller på ett kallt golv.
- När du förvarar bänkskivan, ställ den på länsidans baksida.
- Endast för inomhusbruk.

**Skötsel och underhåll**

- För daglig rengöring – använd vanligt diskmedel, såpa eller vatten. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Om du spiller något på bänkskivan – torka genast av den med en mjuk trasa fuktat i vatten och ett mildt diskmedel eller såpa.
- Använd inte produkter som innehåller siljemedel, ammoniak eller blekmedel. Torka med en torr, ren trasa.
- Placer aldrig varma föremål direkt på bänkskivan.
- Älä laita kuuria esineitä suoraan pöytätaolle, jotta se ej ska jäma.
- Dra aldrig ett föremål med vassa eller trasiga kanter över bänkskivan.
- Naarmuuntumisen estämiseksi tasoa pitkin ei saa liikuttaa esineitä, joissa on terävä tai epätasainen reuna.
- Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puhdistaa teräsvillalla, hankaussiellä tai vastaavilla tuotteilla.

**Český**

Deska je vyrobená z 50 % recyklované PET fólie nalepené na MDF panelu. zadní stranu tvorí melaminový papír a MDF, které byly slisovány při vysoké teplotě.

**Návod k použití**

Před instalací:

- Pracovní dosku skladujte v místnosti s běžnou teplotou a vlhkostí. Nedávejte pracovní desku před teply radiátorem ani ji nepokládejte na studenou podlahu.
- Při skladování pracovní desku postavte na zadní hranu její dlouhé strany.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

**Údržba a péče**

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo vodu. K čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco rozlijejte, okamžitě ji oťřete měkkým hadříkem namočeným ve vodě a jemně mycí mycí prostředkem nebo mýdlem.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abraziva, amoniak nebo bělidlo. Osušte suchým a čistým hadříkem.
- Nepokládejte horké předměty přímo na pracovní desku.
- Nikdy nepoužívejte po pracovní desce předmet s drsnými nebo poškozenými hranami, mohlo by dojít k poškrabání povrchu.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátkenu, drátkenu nebo podobné výrobky, protože mohou poškrábat povrch.

**Español**

La encimera está hecha de lámina de PET 50% reciclado pegada en un panel de MDF. En la parte posterior, el MDF y el papel de melamina se han unido a alta temperatura.

**Consejos de uso**

Antes de la instalación:

- Conserva el piano de trabajo en una habitación con niveles normales de humedad y de temperatura. No coloques la encimera junto a un radiador caliente ni sobre un suelo frío.
- Cuando guardes la encimera, apóyalas sobre el borde posterior del lado largo.
- Solo para uso en interiores.

**Mantenimiento y cuidados**

- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si derramas cualquier cosa sobre la encimera, limpiala inmediatamente con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave o jabón.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoniaco o lejía. Seca la superficie con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes directamente sobre la encimera.
- No desplaces un objeto con bordes rugosos o irregulares sobre la encimera, ya que podría rayar la superficie.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.

**Italiano**

Il piano di lavoro è realizzato con lamina in PET riciclato al 50% incollata su un pannello di MDF. Il lato posteriore è realizzato in carta melaminica e MDF pressati insieme ad alte temperature.

**Istruzioni per l'uso**

Prima dell'installazione:

- Conserva il piano di lavoro in una stanza con temperatura e livelli di umidità normali. Non collocare la pianca di lavoro contro un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.
- Quando conservi il piano di lavoro, posizionalo sul bordo posteriore del lato lungo.
<li

## Български

Плотът е изработен от 50% рециклирано PET фолио, залепено върху MDF панел. В задната част на меламиновата хартия и MDF плоскостите са притиснати при висока температура.

## Инструкции за потребителя

Преди монтаж:

- Съхранявайте плота при нормална стайна температура и влагост на въздуха. Не облягайте плота върху нагрят радиатор и не го поставяйте на лежна на студен под.
- Работният плот трябва да се съхранява изпърен на задната си дълга страна.
- Препоръчва се за употреба само в помещение на закрито.

## Грижа и почистване

- За ежедневно почистване, използвайте обикновен почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плота.
- Ако разлеете нещо върху него, забършете веднага с мека кърпа навлажнена с вода и мек препарат или сапун.
- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни вещества, амониак или беллина. Забършете с чиста, суха кърпа.
- Не поставяйте горещи предмети директно върху плота.
- Никога не дърпайте предмет с остра или груба ръбове върху плота, защото това може да издраска повърхността.
- Никога не използвайте телена гъба, домакинска гъба с абразивно покритие или други подобни продукти, тъй като могат да повредят повърхността.

## Hrvatski

Radna ploča izrađena je od 50 % reciklirane PET folije naložjene na MDF ploču. Sa stražnje strane, melaminski papir i MDF presaćeni su pod visokom temperaturom.

## Savjeti za upotrebu

Prije montaže:

- Radnu ploču čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radijator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaze, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

## Njega i čišćenje

- Za svakodnevno čišćenje upotrebjavati običan deterdžent za sudje, sapun ili vodu. Ne koristi kemičalije za čišćenje radne ploče.
- Ako se po radnoj ploči nešto prolije, potrebito je odmah obrisati mekanom kromp umočenom u vodu i blagi deteržent ili sapun.
- Ne upotrebjavati proizvode koji sadrže abrazive, amoniak ili izbjeljivač. Osušti čistom, suhom krompu.
- Vruće predmete ne stavljati izravno na radnu ploču.
- Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrepsi površina.
- Nikad ne upotrebjavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili slične proizvode jer mogu izgrediti površinu.

## Ελληνικά

Ο πάγκος είναι κατασκευασμένος από 50% ανακυκλωμένο PET κολλήμενο σε επιφάνεια MDF. Στην πίσω πλευρά, χάρτι μελαμίνης και MDF συμπλέγονται σε υψηλές θερμοκρασίες.

## Συμβουλή για τη χρήση

Πριν την εγκατάσταση:

- Πριν την εγκατάσταση, αποθηκεύστε τον πάγκο σε ένα δωμάτιο με κανονική επίπεδη θερμοκρασία και υγρασία. Μην τοποθετείτε τον πάγκο πάνω σε αγωγή θερμότητας ή σε κρύο δάπεδο.
- Όταν αποβιβαίνετε τον πάγκο, σπρώξτε τον με την πίσω όψη της μαρκάριση του πλευράς.
- Κατάλληλο για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Φροντίδα και συντήρηση

- Για τον καθημερινό καθαρισμό χρησιμοποιήστε κανονικού απορρυπαντικού, σαπούνι ή νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιήστε ηχητικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.
- Αν σας πέσει κάτι πάνιν στον πάγκο, ακουπίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.
- Μην αποτρέψετε προϊόντα που περιέχουν οξειδωτικά, αμμονικά ή χλωρίνη. Τα στεγνώνετε με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Μην ακουμπάτε ζεστά αντικείμενα απευθείας πάνω στον πάγκο.
- Μη σύρετε αντικείμενο με σκληρές ή αιχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξει την επιφάνειά του.
- Μη χρησιμοποιήστε συρμάτινο φουργάρι, βούρτσα ή πάρδομια προϊόντα, διότι μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

## Русский

Столешница отделана пленкой, на 50% изготовленной из переработанного пластика ПЭТ и наклеенной на панель ДВП. На обратной стороне панель ДВП ламинирована меламиновой бумагой.

## Инструкции для пользователя

Перед установкой:

- Храните столешницу в помещении с нормальными температурой и уровнем влажности. Не ставьте столешницу рядом с радиаторами отопления и не кладите ее на холодный пол.
- Для хранения столовицу сложите ставите на задний край юго-западной стороны.
- Рекомендовано для использования только в помещениях.

## Догляд та обслуговування

- Для щоденного догляду використовуйте звичайні міні засоби для посуду, мило або воду. Ні використовуйте хімічні засоби для чищення столовиць.
- Якщо ви щось розлили на столовицю, сразу же проприте поверхність мягкої тканиною, смоченою водою з добавлением мягкого моющего средства или мыла.
- Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Избегайте соприкосновения поверхности с сильнодействующими средствами и химикатами.
- Не ставьте горячие предметы непосредственно на столешницу.
- Не передвигайте по столешнице предметы с острыми или неровными краями, т. к. они могут повредить поверхность.
- Не пересуходите предметы с грубыми або заузуренными краями по столовицам, оскільки це може привести до повреждения.
- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотою тощо, оскільки це може привести до появлення подряпин на поверхні.

## 繁中

桌面由50%回收的PET箔製成，貼在MDF面板上。背面則用蜜胺樹脂紙和MDF以高溫壓在一起。

## 使用建議

安装之前：

- 请将台面存放在温度和湿度正常的房间内。请勿将台面靠在高温的散热器上，或将其放在冰冷的地板上。
- 存放台面时，应靠其长边底端摆放。
- 仅建议室内使用。

## 护理和保养

- 在日常清洁中，请使用普通洗涤剂、肥皂或清水。切勿使用化学制剂清洁台面。
- 如果有东西溅到台面上，请立即用软布蘸上清水和温和的洗涤剂或肥皂水擦拭干净。
- 切勿使用含有研磨剂、氨水或漂白剂的产品。请使用干净的干布擦干。
- 请勿将物品直接放置在台面上。
- 切勿在台面上拖拽边缘粗糙或参差不齐的物体，否则可能会刮花表面。
- 切勿使用钢丝球、百洁布或类似产品，否则可能会刮花表面。

每日清洁时，可用一般清潔劑、肥皂或水。請勿使用化學品清潔檯面。

若不慎將液體灑到檯面，請立即用軟布沾水及溫和的清潔劑或肥皂水擦拭乾淨。

切勿使用含有研磨劑、氨水或漂白劑的產品。請使用干淨的布擦乾。

請勿將物品直接放置在檯面上。

請勿在檯面上拖拽邊緣粗糙或參差不齊的物體，否則可能會刮花表面。

切勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似清潔產品，以免刮傷表面。

請勿將粗糙表面的物品放在檯面上移動，以免刮傷表面。

切勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似清潔產品，以免刮傷表面。

切勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似清潔產品，以免刮傷表面。